

ОТЗЫВ

на диссертационное исследование Давлатмировой Манижи Бораковны на тему "Универсальное и этноспецифичное в языковой репрезентации макроконцепта "Судьба" (на материале таджикского, арабского и шугнано-рушанской группы языков)", представленное на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно – историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, 388 стр.

Современные культурно-цивилизационные процессы расширили масштабы исследования современной лингвистики и создали предпосылки по-новому рассмотреть лингвистический материал. К защите представлено первое в отечественном языкознании фундаментальное исследование, посвященное новой области современной лингвистики когнитивной лингвистике, основной категорией исследования которой составляет понятие "концепт", "макроконцепт", изучением которых занимаются в философии, психологии, культурологии, а также теологии. Предметом лингвокультурологического исследования диссертационной работы Давлатмировой Манижи Бораковны является макроконцепт "Судьба", универсальное понятие отражающееся во всех языках, но обладающее этноспецифическими особенностями в отдельных языках, в том числе в таджикском, арабском и шугнано-рушанской группе языков.

Актуальность диссертационного исследования, прежде всего, продиктована не изученностью языковой объективации макроконцепта "Судьба" в таджикской, арабской и шугнано-рушанской группе языков, позволяющая выделить как универсальные, так и национально-специфические характеристики этого концепта в этих лингвокультурах. В пользу обоснованности выбора темы диссертации говорит и тот факт, что лексика как отдельная и значительная система в любом языке образует такую среду, что каждому слову и соответственно, каждому понятию отводится определённое место, которое очерчено определёнными отношениями к

другим словам и понятиям данного языка. Отсюда актуальность выбора темы рецензируемого диссертационного исследования не вызывает сомнений.

Работа принципиально важна поскольку цель диссертационного исследования заключается в новом осмыслении и решении недостаточно изученных кардинальных проблем (в том числе теоретические словообразования в таджикском, арабском и шугнано-рушанской группе языков) лингвистических, этнокультурных и этнопсихологических особенностях пополнения лексического запаса, проведения сопоставительного анализа макроконцепта "Судьба" на языковом, фольклорном и ассоциативно-экспериментальной среде носителей таджикского, арабского и шугнано-рушанских языков. В работе рассматриваются вопросы исследовательской методики, эволюции понятийно-терминологического аппарата и так далее. Такой подход автора придаёт работе комплексный характер и укрепляет её доказательную основу.

Рецензируемая диссертационная работа затрагивает большой круг сопоставляемых языковых фактов и раскрывает общие для сопоставляемых языков процессы и закономерности, систематизируя специфические их явления и процессы.

Теоретическую основу диссертации Давлатмировой М.Б. составляют труды русских, зарубежных, а также отечественных лингвистов в области когнитивной лингвистики, лингвоконцептологии Н.Ф. Алфиренко, Н.Д. Арутюновой, А.П. Бабушкина, В.В. Красных, Е.С. Кубряковой, В.З. Демьянкова, М.В. Пименой, В.И. Красикова, Д.С. Лихачёва, И.А. Стернина, В.А. Масловой, Д.М. Искандаровой, Н.В. Каримовой, З.А. Гуловой и др.

Структура докторской диссертации соответствует целям и задачам исследования. Она состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы, словарей и справочников, источников материала и приложений. В частности, во введении обосновывается необходимость выбора темы, подчёркивается её актуальность, определяются цель и задачи работы, материал исследования, теоретическая база

исследования; выявляется научная новизна и практическая ценность работы, перечисляются основные положения, выносимые на защиту.

Первая глава работы **"Основные категории и аспекты современной когнитивной лингвистики"** состоит из пяти параграфов. Для достижения поставленной цели автор опираясь на новейшие исследования по когнитивной лингвистике в российском и зарубежном языкознании предприняла попытку решить комплексные задачи, основополагающих вопросов когнитивной лингвистики, её зарождение и становление; типологии концептов, типы аксиогенных ситуаций; национально-специфические особенности изучения концептов; методы и приемы изучения концептов; истории изучения концепта "Судьба" в лингвистике.

Весьма плодотворным является попытка автора диссертации анализировать само понятие "Судьба" в разных этнокультурных и этнолингвистических группах, применяя современные методы лингвистического анализа, выделяя отличительные черты макроконцепта "Судьба" в других лингвокультурах, стремясь найти точки соприкосновения, выделив культурологические, философские, религиозные и аксиологические параметры этого макроконцепта.

Ход исследования позволяет увидеть, что при исследовании концепта наибольшее внимание уделяется культурологическому аспекту, ибо макроконцепт по правильному замечанию автора диссертации – это основная ячейка культуры в ментальном пространстве человека.

В аргументированно выводимых результатах в конце первой главы работы отмечается, что концепт по своей структуре состоит из ядра, периферии и базисного слоя, другими словами ядро, охвачено атрибутами через которых выявляются различные атрибутивные значения ядра. Тут возникает естественный вопрос, почему макроконцепт "Судьба" не может обойтись без периферийных слов и словосочетаний? Дело в том, что хотя лексема "Судьба" имеет определённые языковые значения, однако она и её оттенки ярко выражаются в составе атрибутивных периферийных

словосочетаний как, например, счастливая судьба, злая судьба, удачная судьба и т.д.

Несомненной заслугой автора является систематизация материалов, касающиеся макроконцепта "Судьба", позволяющие глубже изучить концепт как результат индивидуального познания, индивидуального менталитета, национального менталитета, который представляет структурированную объёмную единицу, хотя концепт полностью описать невозможно.

Проведённый диссертантом свободный ассоциативный эксперимент, который даёт богатый материал для выявления всех возможных коннотаций концепта, и определение его возможных репрезентантов в исследуемых языках представляет интерес для частотности использования слов, репрезентируемых концепт, семантическое поле, а также ментальные особенности исследуемого концепта.

Представляется очень важной вторая глава работы **"Языковая объективация концепта "Судьба" в таджикском, арабском и языках шугнано-рушанской группы"** состоящая из трёх параграфов, в которых диссертант проводит лингво-понятийный анализ макроконцепта в таджикском, арабском и языках шугнано-рушанской группы. Макроконцепт "Судьба" диссертант рассматривает на контекстных дефинициях в различных исследовательских работ, национально специфические особенности макроконцепта "Судьба" в таджикском, арабском и шугнано-рушанской группе языков; при этом в качестве иллюстративного материала широко использует отражения макроконцепта "Судьба" в таджикской поэзии, толковых словарях и показывает как лексема "Судьба" в сочетании с другими словами отражает разные коннотации этого термина, как позитивного так и негативного характера. Позитивные коннотации выражаются в сочетаниях: *бахти баланд* (великое счастье), *бахти фируз* (счастливая судьба), *бахтиёр* (счастливый, везучий), и т.д. Негативные коннотации компонента бахт: *шурбахт* (несчастный), *бадбахт* (злосчастный), *бахти шум* (роковая доля) и т.д. В работе широко освещаются основные и периферийные значения макроконцепта в шугнанско - рушанской языковой группе, где диссертант на

основе факто логического материала из различных источников подвергает лингвистическому и философско-религиозному анализу и приводит различные высказывания из исследовательских работ о сущности макроконцепта "Судьба", смысл которых сводится к следующему: 1) судьба человека в его руках, ибо Бог дал ему разум; 2) человек может изменить свою судьбу, кроме двух случаев рождения и смерти; 3) судьба полностью зависит от Бога, человек должен смириться с предназначенной ему судьбой.

Диссертант в параграфе **"Национально-специфические особенности макроконцепта "Судьба" в арабском языке"** пытался в лингвистическо-понятийном аспекте показать макроконцепт "Судьба" и её ключевые синонимы в арабском языке. Здесь следует указать таджикско-арабские языковые контакты, что арабский язык после распространении Ислама в Иране и Средней Азии стал не только основным источником заимствования религиозно-философской лексики, но и послужил базовым элементом при создании многих таджикских (персидских) терминов. Следует отметить, что массовое проникновение арабских элементов совпало со временем становления таджикского языка и нетрудно представить насколько это повлияло на качество этого языка. Языковой анализ, в данном конкретном случае, выступает в качестве важного исторического инструмента, позволяющего понять, почему арабы оказались в эпоху средневековья тем самым этносом, который, будучи спаян одной исламской верой выступил в роли флагамена довольно значительной части человечества, воздействуя в том числе и через язык на мировосприятие и на саму жизнь других народов и поколений. Пополнение таджикского (персидского) лексико-терминологического состава арабскими словами и оборотами речи - один из живых и древнейших способов обогащения таджикских (персидских) средств языкового выражения. Развитие таджикского (персидского) языка много веков было тесно связано с арабским языком, причём одни из заимствований прочно входили в таджикский (персидский) язык, утрачивая свой арабский облик, другие же – сохраняли его довольно долго. Наконец, третье, несмотря на довольно длительное их функционирование в таджикском (персидском)

языке сохраняются структурные особенности, характерные для языка – первоисточника. Доказательством служит большая популярность таких религиозно-философских терминов из арабского языка, которых широко использует диссертант в своей работе как в отдельной форме, так и в Коране, Нахдж ал-балага (Путь красноречия), состав предложения, фразеологизмы и фольклор. Эти термины суть такие: *кадар* (предопределение), *ал-када ал-махтум* (неизбежный конец), *када ва кадар* (стихийно, случайно; по воле божьей), *кисмат* (участь, судьба), *райб ал-манун* (превратности судьбы), *ал-масир* (судьба, участь), *талиъ* (судьба) и много периферийных слов, которые связаны с макроконцептом "Судьба" и они в иллюстративной форме приведены в работе.

Выводы диссертанта относительно макроконцепта "Судьба" в арабской терминологической системе, за исключением языковых аспектов этой лексемы, в религиозно – философском аспекте соответствуют в основном выводам, осуществлённым автором в первой главе работы.

Третья глава работы **"Философско-теологические аспекты макроконцепта "Судьба" в таджикском, арабском и шугнано - рушанском языковом сознании"**, которая состоит из пяти параграфов, где проанализированы философско-теологические аспекты макроконцепта "Судьба" в таджикском, арабском и шугнано - рушанском языковом сознании.

На наш взгляд, автор совершенно правильно делает упор на анализе понятийной функции слова, оставляя как бы вне поля детального рассмотрения остальные параметры, однако, привлекая их в ряде случаев для обоснования своих выводов. Судьба как основная категория философии была в центре внимания всех философов, филологов, известных мыслителей древности, рассматривавшие основополагающие константы жизни. Понятие "Судьба" в контексте Высшего блага было рассмотрено в работах многих философов и религиозных деятелей, как Запада так и Востока, ибо на наш взгляд, "Судьба"- это жизненный путь человека от рождения до его смерти, которая сопряжена с неопределённостью и эта неопределённость стала причиной того, что в разные эпохи каждый отвечает на него исходя из своего

социального положения, образованности, религиозности, возраста, психического состояния и т.д. До сих пор, скорее всего, имеется относительная дефиниция этого макроконцета и всё это связано с её изначальной неопределённостью, хотя диссертант при его определении в работе опирается на работы философов и религиозных деятелей.

При внимательном чтении данной главы работы легко убедиться в том, что автор занимаясь вопросами, имеющими прямое отношение к философии и религиоведению, через механизм речи проникает в природу мышления, проводя при этом углубленный лингвистический анализ как таджикских, так и арабских и шугнано – рушанских языковых материалов, к которому по сути сводится, по нашему мнению, основное содержание исследования. Принимая за отправной пункт своего исследования философско-религиозную терминологию, автору диссертации приходится выступать одновременно в роли философа, религиоведа, историка науки и главного лингвиста – знатока нескольких языков. Некоторые наблюдения автора иногда выявляют такие черты речевой деятельности, мимо которых порою проходят языковеды, рассматривающие проблему через призму давно сложившихся, привычных концепций.

Выводы диссертанта в заключении третьей главы опираются на очень большой фактологический материал на таджикском, арабском и рушано-шугнанской языковой группе и сводятся к тому, что макроконцепт "Судьба" являясь этноспецифическим концептом, требующим лингво- культурологического изучения даёт возможность установить аксиогенные ситуационно ценностно ярко выраженных событий, которые с древних времён отражаются в прецедентных текстах- мифах, легендах, притчах, афоризмах, пословицах и других жизненных историях.

Несомненный интерес представляет выражение макроконцепта "Судьба" в поэзии в произведении классиков таджикской (персидской) литературы и философии Омар Хайяма, Насира Хусрава, Джалалиддина Руми, позволяющие выявить ценностные ориентиры, которые отражаются в его национальном языке. Все эти ценностные ориентиры, нормы поведения и

акциогенные ситуации по пунктам приведены в итоговой части работы. Следует отметить, что заслугой автора является анализ лингвистических особенностей, которым диссертант посвятил большую часть второй главы и в особенности третью главу работы.

Не менее важным разделом анализируемой работы следует считать четвертую последнюю главу работы **"Вербализации макроконцепта "Судьба" в языковом сознании носителей таджикского, арабского и шугнано-рушанской языковой группы: результаты ассоциативного эксперимента"**, состоящая из трёх параграфов. Обращение автора диссертации к свободному ассоциативному эксперименту проистекает из стремления диссертанта наиболее полно раскрыть содержание концепта. Для осуществления намеченной цели автор использовал экспериментированный метод анкетирования, а так же анализ коротких сочинений, написанных информантами на тему, соответствующая содержанию исследуемого концепта, анализ ассоциативных реакций информантов на вербальное обозначение концепта. На наш взгляд, проведённый свободный ассоциативный эксперимент в Республики Таджикистан- в Согдийской, Хатлонской областях, а так же арабо язычных респондентов-студентов имеет важные лингвистические, социологические и культурологические значения для выявления основных лексем, словоформ, выражений, отражающие макроконцепт "Судьба" в названных языках. Несомненный интерес представляет эксперимент автора через свободный опрос носителей вышеназванных языков, пословицы, поговорки, легенды, короткие сочинения на таджикском, арабском и рушано-шугнанском языковом ареале и определить отношения носителей этих языков к концепту "Судьба", определить языковые, аксиологические, общечеловеческие, культурологические и социологические значения этого концепта.

По итогам анализа полученных реакций, диссертант приходит к выводу о том, что макроконцепт "Судьба" в следующих лексемах и словоформах языков:

1). В таджикском языке: *такдир, бахт, кимат, сарнавишит, такдири азал, такдири пешона, кисмати пешони и т.д.*

2). В шугнано-рушанских языках: *бахт, насиб, казо ва кадар, кисмат, сарнавишт, такдир, толеъ, чархофалак и т.д.*

3). В арабском языке: *ал-масир, ал-када ва ал-када, ал-кисма, ан-насиб, ал-манот, ал-мактуб, ад-дахр и т.д.*

В заключении подводятся общие итоги исследования относительно различных определений концепта "Судьба" в более 30 пунктах и подпунктах.

Диссертантом при написании исследования использованы апробированные лингвистические методы, в основном метод концептуального анализа, метод филологической интерпретации текста. Исследование написано на основе адекватных фактическому материалу исследовательских методов, таких как сравнительно – сопоставительный метод, метод лингвокультурологического комментирования, лингвистического анализа концепта, методы анализа словарных дефиниций, когнитивно-дискурсивного анализа, этимологического анализа, благодаря которым определён сущность и эволюция макроконцепта "Судьба".

Отмечая достижения диссертанта, хотелось бы высказать некоторые свои замечания и пожелания:

1). В работе делается большой упор на понятийный анализ лингвистического материала, поскольку работа является лингвистической, однако, по нашему мнению, следовало бы усилить анализ грамматического аспекта работы.

2). Хотя в работе местами использована научная транскрипция, однако она не использована системно при анализе лингвистического материала; необходимо было использовать применяемые в арабистике и иранистике транскрипции.

3). На наш взгляд, ключевые слова, обозначающие понятия "Судьба" должны были определены на основе не обычных толковых словарей, а специальных философско-религиозных словарей, а так же высказывания ученых философов как, например, Ибн Сина и др. Ибн Сина в частности так

определяет ал-кадо: - ал-кадо - это первичное единое божественное действие, возвышающее над всеобщего от которого проистекают божественные предопределения ; ал-кадар – это существование причин и их упорядочения так, чтобы от них вытекало необходимое следствие и зависит от ал-када и подчиняется ей.

4). В работе имеются неправильные написания арабских слов на стр. 130,131,133,135,136,140 диссертации и автореферата стр. 26,27,28,29.

5). В работе много повторов как примеров касающихся концепта "Судьба" так в анализе теоретической части.

6). Наблюдается неправильно приведенные имена учёных, неправильные переводы, а так же источник иллюстративного материала, терминов.


Однако, справедливости ради следует отметить, что приведённые замечания не снижают общую, безусловно, положительную оценку рассматриваемой работы и не умаляют ценности научного вклада диссертанта в изучении научно-философского и теологического языка таджикского, арабского и шугнано-рушанских групп языков. Работа выполнена на достаточно высоком научном уровне, обладает хорошим научным аппаратом и является завершённой работой. Полученные результаты и выводы, равно как и методика анализа, вписываются в общий контекст современной лингвистики и выступают стимулом повышения научного уровня исследований по языкам Ближнего Востока и Средней Азии, проводимых в востоковедных учреждениях Российской Федерации, Республики Таджикистана и других стран.

Автореферат в полной мере отражает основное содержание диссертационной работы.

Практическое значение работы состоит в том, что представленный в ней ценный лингвистический и языковой материал может быть использован для составления специальных словарей, написания пособий по истории науки и в учебных спецкурсах по арабскому, таджикскому и шугнано – рушанской группе языков.

По объёму привлечённого материала, по глубине его анализа, по научной значимости полученных результатов, по количеству требуемых публикаций диссертационное исследование Давлатмировой Манижи Бораковны вполне соответствует требованиям, предъявляемым к докторским диссертациям ВАК Российской Федерации, а её автор заслуживает присуждения учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно – историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры арабской филологии
факультета языков Азии и Европы
Таджикского национального Университета
цифр специальности: 10.02.22.

 Сулаймонов С.

Почтовый адрес: 734025, Душанбе
Электронный адрес: Sulaymon_47@mail.ru
Телефон: (+992) 907 98 54 43

Подпись профессора Сулаймонова Саидрахмона
заверяю:

Начальник управления и спецчасти
Таджикского национального Университета



 Тавкиев Э.

**Список публикаций официального оппонента, доктора
филологических наук, профессора Сулаймонова Саидрахмона по
теме диссертации в рецензируемых научных изданиях**

1. Сулаймонов С. Фонетика с точки зрения Ибн Сины в "Место артикуляции звуков" (на таджикском языке) // Вестник таджикского национального университета. –Душанбе, 2014. – №4/6(146)
2. Сулаймонов С. Некоторые вопросы арабского языкознания в "ал-Ибора" (Об истолковании) "Книги исцеления" Ибн Сины (Авиценны) (на таджикском языке) // Вестник таджикского национального университета. –Душанбе, 2015. – №4/4(171)
3. Сулаймонов С. Место Насира Хусрава в развитии и становлении языка философии персидско-таджикского языка (на таджикском языке) // Вестник таджикского национального университета. –Душанбе, 2015. – №4/5(174)
4. Сулаймонов С. О трактате Ибн Сины "Место артикуляции букв" (на таджикском языке) // Вестник таджикского национального университета. –Душанбе, 2016, №4/5(209)
5. Сулаймонов С. Хрестоматия (на араб. и тадж. яз.). –Душанбе: "Аржанг" 2016. -92 стр.
6. Сулаймонов С. Краткая грамматика арабского языка. – Душанбе: "Аржанг" 2016. -72 стр.
7. Сулаймонов С. Очерки морфологии арабского языка. –Душанбе: "Аржанг" 2016. -128 стр.
8. Сулаймонов С. Арабский язык. Таджикская Национальная Энциклопедия. –Душанбе, 2017, стр. 492-494.
9. Сулаймонов С. Основное содержание и научная терминология "Книги о животных" Ибн Сины (на таджикском языке) // Вестник

таджикского национального университета. –Душанбе, №4, 2018, стр. 157-164.

10. Сулаймонов С. Основное содержание и научная терминология "Книги о растениях" Ибн Сины (на таджикском языке) // "Известия" АН Республики Таджикистан, №3, 2018, стр. 17-25.

Официальный оппонент, д.ф.н., профессор:  Сулаймонов С.

Подпись профессора Сулаймонова Саидрахмона
подтверждаю:

Начальник управления и спецчасти

Таджикского национального Университета  Тавкиев Э.

